

## Sample Verb Annotation in a non-English Language

### Linguistics 7800: Tense and Aspect

Fall 2005

**Excepit**  
took-up:3sg:perf:act:ind    *Seleucus*    *fabulae*    *partem*    *et*  
Seleucus:N    story:G    part:A    and  
“Ego”    **inquit**    “non    *cotidie*    **lavor.**  
“I:N”    says    “not    everyday    bathe:1sg:pres:act:pass.  
**Fui**    *enim*    *hodie*    *in*    *funus.*  
Be:1sg:perf:act:ind    anyway    today    in    funeral:A.  
*Homo*    *bellus,*    *tam*    *bonus*    *Chrysanthus,*  
Man:N    fine:N so    good:N    Chrysanthus:N  
*animam*    **ebuliit.**    [...]  
spirit:A    bubble-out:3sg:perf:act:ind  
*Modo,*    *modo*    *me*    **apellavit.**    [...]  
Lately,    lately    me:ACC    call:3sg:perf:act:ind.  
*Heu, eheu.*    *Utres*    *inflati*    **ambulamus.”**  
Alas, alas.    Bladders:N    inflated:N    walk:1pl:pres:act:ind.  
*Molestus*    **fuit,**    *Philerosque*  
Annoying:N    be:3sg:perf:act:ind    Phileros:N-and  
**proclamavit:**    “*Vivorum*    **meminerimus.** [...]”  
shout:3sg:perf:act:ind:    “Living:G    remember:1pl:perf:act:subj!”

Verb	Argument Structure	Aktionsart	Grammatical aspect	Tense	Conforms to prediction?(explain)
excepit	Takes DO	ach	Perfective	Past	yes
inquit	Takes clausal complement	ach	Perfective (defective verb)	past	Yes
lavor	'deponent' (understood reflexive object)	acc	habitual	present	no
fui	Location verb (locative complement)	state	perfective	past	no
ebuliit	Intransitive (source incorporation)	ach	perfective	past	yes
excepit	Takes DO	ach	Perfective	Past	yes
inquit	Takes clausal complement	ach	Perfective (defective verb)	past	Yes
lavor	'deponent' (understood reflexive object)	acc	habitual	present	no
fruit	Adjectival complement	state	perfective	past	no
apellavit	transitive	Act/semelfactive	Perfective	Past	yes
ambulamus	Intransitive (with nominalessecondary)	act	generic	present	no

	predicate)				
proclamavit	Clausal complement	ach	perfective	past	yes
meminerimus	Genitive complement	state	Perfective (defective verb)	subjunctive	NA